

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA**  
Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche e Pedagogiche  
e degli Studi Culturali (COSPECS)  
Dipartimento di Scienze Politiche e Giuridiche  
Dottorato di Scienze Politiche  
Dottorato di Scienze Storiche, Archeologiche e Filologiche  
Accademia Peloritana dei Pericolanti

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA**  
Dipartimento di Scienze Umanistiche  
(Progetto Prometeo Linea 3)  
Dottorato di Scienze dell'Interpretazione

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VENEZIA**  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

con il sostegno della  
**SOCIETÀ ITALIANA DI COMPARATISTICA LETTERARIA**

*Comitato scientifico*

Beate Baumann (Università di Catania)  
Biagio D'Angelo (Università di Brasilia)  
Alberto Destro (Università di Bologna)  
Federico Faloppa (University of Reading - UK)  
Emanuele Kanceff (Università di Torino)  
Alessandro Lutri (Università di Catania)  
Paola Mildonian (Università di Venezia)  
Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)  
Sandro Moraldo (Università di Bologna)  
Cettina Rizzo (Università di Catania)  
Giovanni Ruffino (Università di Palermo)  
Alessandro Scarsella (Università di Venezia)  
Rosita Tordi (Università IULM, Milano)  
Salvatore C. Trovato (Università di Catania)  
Barbara Turchetta (Università IUL - Firenze)  
Iride Valenti (Università di Catania)

*Comitato organizzatore*

Beate Baumann (Università di Catania)  
Angela Castiglione (Università di Catania)  
Veronica Benzo (Università di Catania)  
Tiziana Emmi (Università di Catania)  
Alessandro Lutri (Università di Catania)  
Salvatore Menza (Università di Catania)  
Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)  
Cettina Rizzo (Università di Catania)  
Iride Valenti (Università di Catania)

*Segreteria*

Antonietta Bivona (antonietta.bivona@gmail.com)  
Simone Cataldo (simonecataldo.97@gmail.com)  
Santi Messina (santi\_messina@hotmail.it)  
Deborah Scionti (deborahscionti@hotmail.com)

*Con il Patrocinio di*

Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani  
Centro Internazionale di Studi sulla Sinonimia Italo-Francese (CISSIF), Università di  
Messina  
Centro Ricerche sul Linguaggio e loro Applicazioni  
Institut français de Palerme  
CLAM (Centro Linguistico d'Ateneo Messinese)  
D.O.R.I.F.  
Italia Nostra, Sezione di Messina  
PEN Club Italia  
POLYPHONIE Centro di Ricerca interuniversitario Genova - Catania  
SabirFest (Festival del Mediterraneo)  
Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF)

Si ringraziano per la collaborazione l'Istituto Comprensivo "Giovanni Dantoni",  
l'Istituto Comprensivo "Don Lorenzo Milani" e la Casa delle Culture - Mediterranean  
Hope di Scicli (RG)

Le lingue del convegno sono italiano, francese, inglese e spagnolo.

# MIGRAZIONI

## Incontri tra lingue, letterature, arti, storia e politica

**CONVEGNO ITINERANTE**

**Messina - Catania 15-16-17 ottobre 2019**  
**Venezia 11-13 novembre 2019**



**CATANIA – Mercoledì 16 ottobre, ore 16.00**

Dipartimento di Scienze Umanistiche  
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32  
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

Ore 16.00  
Saluti istituzionali

Marina PAINO - Direttore Dipartimento di Scienze Umanistiche  
Cettina RIZZO (Università di Catania) - Intervento introduttivo

**I sessione**  
**Lingue e storie della migrazione**

**Moderata Rosita Tordi (IULM Milano)**

16.30-16.50 Abdeladiz AMRAOUI (Università di Safi, Marrakech)  
*Le Marocain face à la migration: origine et identité plurielle*

16.50-17.10 Alfonso CAMPISI (Università de la Manouba, Tunisi)  
*Les ennemis de la France: le danger Italien en Tunisie entre 1940/1945*

17.10-17.30 Iride VALENTI (Università di Catania)  
*Identità linguistiche disarmoniche nella scrittura di italo-tunisini esodati*

17.30-17.45 Discussione

17.45-18.00 Pausa caffè

**Moderata Paola Salerni (Università di Roma La Sapienza)**

18.00-18.20 Salvatore MENZA (Università di Catania)  
*Analisi dell'errore in classi multilingui: risultati di un'indagine a Scicli*

18.20-18.40 Tiziana EMMI (Università di Catania)  
*La competenza testuale nelle interlingue di alunni stranieri*

18.40-19.00 Angela CASTIGLIONE (Università di Catania)  
*(Ri)costruire l'identità linguistica nel contesto migratorio. Case-studies da una ricerca sul campo*

19.00-19.15 Discussione

**CATANIA – Giovedì 17 ottobre, ore 9.00**

Dipartimento di Scienze Umanistiche  
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32  
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

**II sessione**  
**Letterature della migrazione e contesti culturali**

**Moderata Paola Mildonian (Università di Venezia)**

9.00-9.20 Rosita TORDI (IULM)  
*Esuli americani. Il caso Ezra Pound visto da Eugenio Montale*

9.20-9.40 Ramona PELLEGRINO (Università di Genova)  
*L'incontro tra Russia e Austria, tra passato e presente, nei romanzi Lucia Binar und die russische Seele e Viktor hilft di Vladimir Vertlib*

9.40-10.00 Candida MUÑOZ MEDRANO (Università di Catania)  
*La lengua de la inmigración: Sefarad de A. Muñoz Molina*

10.10-10.20 Biagio D'ANGELO (Università di Brasilia)  
*Orbis Tertius: l'enciclopedia visiva di Hilal Sami Hilal*

10.20-10.35 Discussione

10.35-10.50 Pausa caffè

**Moderata El Baskri Mounir (Université de Safi, Marrakech)**

10.50-11.10 Antonella CANCELLIER (Università di Padova)  
*Etica e poetica dell'incontro*

11.10-11.30 Federico FALOPPA (University of Reading, UK)  
*Razzismo 2.0 - La pervasività dello hate speech*

11.30-11.50 Cetti RIZZO (Università di Catania)  
*Amin Maalouf: La diversità e le sfide dell'Europa*

11.50-12.10 Beate BAUMANN (Università di Catania)  
*Plurilinguismo e identità plurali: l'esempio di Fatma Aydemir*

12.10-12.30 Alessandro LUTRI (Università di Catania)  
*Convivere con i fantasmi. L'impegno letterario e politico di Evelina Santangelo in Da un altro mondo*

12.30-13.00 Discussione

13.00-15.30 Pausa pranzo

**CATANIA – Giovedì 17 ottobre, ore 15.30**

Dipartimento di Scienze Umanistiche  
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32  
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

**III sessione**  
**Letteratura, arti visive, multimedialità e migrazione**

**Moderata Alessandro Lutri (Università di Catania)**

15.30-15.50 Daniela FINOCCHI (Concorso letterario nazionale Lingua Madre, Torino)  
*Dare voce alle donne migranti. L'esperienza del Concorso Lingua Madre*

15.50-16.10 Sharam KHOSRAVI (Università di Stoccolma)  
*What do we see if we look at the border from the other side?*

16.10-16.30 Alessandro DE FILIPPO (Università di Catania)  
*Sharing Congo. Storie e immagini dal Nord Kivu, RDC*

16.30-16.50 René CORONA dialoga con il regista e scrittore Medhi CHAREF

16.50-17.10 Discussione

17.10-17.30 Pausa caffè

**Introduce e modera Iride Valenti (Università di Catania)**

17.30-18.40 Marcello BIVONA (scrittore e regista) e Alfonso CAMPISI (Università de la Manouba, Tunisi)

presentano i film *Ritorno a Tunisi* (1997) e *Siciliani d'Africa. Tunisia terra promessa* (in lavorazione)

18.40-19.00 Chiusura dei lavori